

# auxi auxi-L auxi relè auxi 10in

KS12300000.300 - KS12300004.300

KS12300001.300 - KS12300003.300

MANUALE D'INSTALLAZIONE E PROGRAMMAZIONE  
Moduli di espansione di ingresso/uscita e KS-BUS

QUICK INSTALLATION AND PROGRAMMING GUIDE  
Expansion module input/output and KS-BUS

GUIDE DE PROGRAMMATION ET D'INSTALLATION  
Module d'extension entrée/sortie et KS-BUS

## INTRODUZIONE

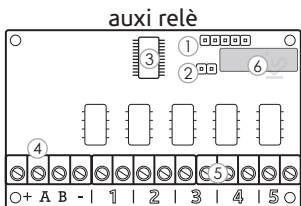
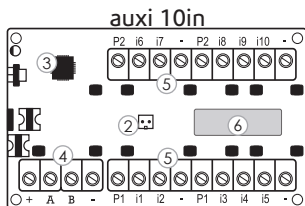
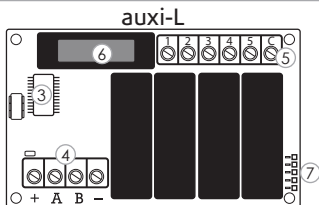
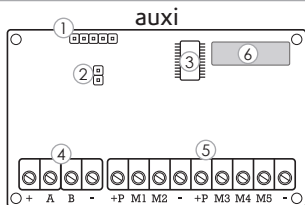
**auxi** è una scheda di espansione che consente di aumentare il numero di ingressi/uscite ai comunicatori della serie **gemino** ed alle piattaforme **lares**. **auxi relè/auxi-L** sono dei moduli di espansione del KS-BUS con 5 uscite relè programmabili. Ogni uscita può essere programmata come N.C., N.A., Bistabile o Monostabile, con tempo di attivazione programmabile. Infine **auxi 10in** è una scheda di espansione che consente di aumentare il numero di ingressi ai comunicatori della serie **gemino** ed alle piattaforme **lares**.

## INTRODUCTION

**auxi** is an expansion card that allows to expand the number of inputs/outputs to the **gemino** communicators and to the **lares** control panel. **auxi relay/auxi-L** are KS-BUS expansion modules with 5 programmable relay output. Any output can be programmed N.C., N.O., Monostable and Bistable, with programmable activation time. Finally **auxi 10in** is an expansion card that allows to expand the number of inputs to the **gemino** communicators and to the **lares** control panel.

## INTRODUCTION

**auxi** est une carte d'extension qui permet d'augmenter le nombre des entrées/sorties des communicateurs **gemino** et des centrales **lares**. **auxi relais/auxi-L** ce sont des carte d'extension relais qui permet d'augmenter le nombre des sorties relais des KS-BUS. Elles sont programmables N.O., N.F., Monostable et Bistable, avec le temp d'activation programmable. **auxi 10in** est une carte d'extension qui permet d'augmenter le nombre des entrées des communicateurs **gemino** et des centrales **lares**.



- ① Uso Riservato - Reserved Use  
Réservé  
Ponticello Microswitch Tamper  
Connecteur pour l'autoprotection
- ② Microswitch Tamper Bridge  
Connecteur pour l'autoprotection
- ③ Microprocessore - Microprocessor  
Microprocesseur
- BUS di collegamento alla Centrale  
Connexion Bus à la centrale
- ④ Connection BUS to the Panel  
Connexion Bus à la centrale

- Terminali di collegamento  
Borniers de connexion
- ⑤ Connection clamps  
Borniers de connexion
- ⑥ Etichetta - Label - Étiquette
- LED di stato Relè  
LED d'état du Relais
- ⑦ Relays status LEDs  
LED d'état du Relais



Esempio di etichetta posta sul dispositivo in cui il numero seriale è '150124'.

An example of device label on device which S/N is '150124'

Un exemple d'une étiquette sur le dispositif dans lequel le numéro de série (S/N) est '150124'

Per **auxi 10in** il seriale è: '150124' e '150125'  
For **auxi 10in** the serial number is: '150124' and '150125'  
Pour le dispositif **auxi 10in** le numéro de série est: '150124' et '150125'

**+**, **A**, **B**, -

- IT** - Morsetti di collegamento ai dispositivi **gemino** e **lares**  
**EN** - Connecting terminals to the **gemino** and **lares** devices  
**FR** - Borniers de connection pour **gemino** et **lares**

**+P**, **+P1**, **+P2**

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>IT</b> - Positivo di alimentazione 0,5A | <b>-</b>                      |
| <b>EN</b> - Power supply terminal 0,5A     | <b>IT</b> - Morsetto di massa |
| <b>FR</b> - Bornier alimentation 0,5A      | <b>EN</b> - Ground terminal   |
|  | <b>FR</b> - Bornier masse     |

**M1**

- IT** - Ingresso/Uscita Open Collector. Questo terminale può essere configurato come ingresso analogico 0 - 10V (solo su **lares**)  
**EN** - Input/Output terminal Open Collector. This terminal may be set as analog input 0 - 10V (only on **lares**)  
**FR** - Ce bornier peut être réglé en tant qu'entrée analogique 0 - 10V (seulement sur **lares**)

**M2**, **M3**, **M4**

- IT** - Ingressi/Uscite Open Collector  
**EN** - Input/Output terminals Open Collector  
**FR** - Bornier programmable en entrée ou sortie

**M5**

- IT** - Ingresso/Uscita Open Collector. Questo terminale può essere configurato come uscita analogica 0 - 10V, 20mA (solo su **lares**)  
**EN** - Input/Output terminal Open Collector. This terminal may be set as analog input 0 - 10V, 20 mA (only on **lares**)  
**FR** - Entrée/Sortie. En tant que sortie il est possible de la programmer en collecteur ouvert (apport de masse) ou en sortie analogique 0 - 10V, 20mA (seulement sur **lares**)

C - comune - common - commun

- 1, 1 - Uscita relè 1 - Relay output 1 - Sortie relais 1  
 2, 2 - Uscita relè 2 - Relay output 2 - Sortie relais 2  
 3, 3 - Uscita relè 3 - Relay output 3 - Sortie relais 3  
 4, 4 - Uscita relè 4 - Relay output 4 - Sortie relais 4  
 5, 5 - Uscita relè 5 - Relay output 5 - Sortie relais 5

**i1**, **i2**, ..., **i10**

- IT** - Morsetti di ingresso programmabile  
**EN** - Programmable input terminals  
**FR** - Bornier programmable en entrée

## CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION

**auxi, auxi relè, auxi-L e auxi 10in** si collegano a **gemino** e **lares** attraverso il bus seriale a 4 fili KS-BUS e vengono identificati univocamente con il numero seriale di 6 cifre stampato sull'etichetta posta sulla scheda. La programmazione dei terminali (ingresso/uscita) viene effettuata durante la programmazione di **gemino** o **lares**.

**auxi, auxi relè, auxi-L and auxi 10in** are connected to **gemino** or to **lares** through the 4 line serial bus KS-BUS, they are acquired and identified by a six digit serial number printed on a label on the PCB. The terminal (input/output) programming is done during the setting of **gemino** or **lares**.

**auxi, auxi relais, auxi-L et auxi 10in** sont connectés au communicateur **gemino** ou à la centrale **lares** au moyen d'un câble de bus à 4 fils KS-BUS, ils sont identifiés par un numéro de série à six chiffres imprimé sur une étiquette sur le circuit imprimé. Le choix (entrée/sortie) des borniers s'effectue lors de la programmation du transmetteur **gemino** ou de la centrale **lares**.

## SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - FICHE TECHNIQUE

Alimentazione - Voltage - Alimentation: **13,8Vdc (9,6 ÷ 15 V dc)**

Assorbimento - Absorption - Consommation: **20mA** (auxi / auxi 10in)

**120mA** (auxi relè / auxi-L)

Ingresso Analogico - Analog Input - Entrée Analogique: **0 - 10V** (auxi)

5 Ingressi programmabili / 5 Uscite O.C. **500 mA** (auxi) • 5 Uscite relè **1A** (auxi relè)

• 10 Ingressi programmabili (auxi 10in)

• 5 Uscite relè **8A** (auxi-L)

5 Programmable Input / 5 Output O.C. **500 mA** (auxi) • 5 Relay Outputs **1A** (auxi relays)

• 10 Programmable Input (auxi 10in)

• 5 Relay Outputs **8A** (auxi-L)

5 Entrées Programmable / 5 Sorties C.O. **500 mA** (auxi) • 5 Sorties Relais **1A** (auxi relais)

• 10 Entrées Programmable (auxi 10in)

• 5 Sorties Relais **8A** (auxi-L)

Uscita analogica - Analog Output - Sortie Analogique: **0 - 10V 20mA** (auxi)

Terminale di alimentazione da **500 mA** protetto da fusibile termico

Power supply terminal: **500 mA** protect by self-restore thermal fuse

Sortie Alimentation: protection de **500 mA** par un fusible thermique

## CERTIFICAZIONI - CERTIFICATIONS - CERTIFICATIONS

auxi - auxi 10in

• EN50131-1

• EN50131-3

IMQ 

• GRADO - GRADE 3

• CLASSE - CLASS II



SSF1014 - Larmklass 2



T014:2013



T031:2014

